



Manuale d'istruzioni

BTL 2016/2 (30596)

BTL 2016/3 (30595)

BTL 2016/4 (30594)

**BTL 2016/2 con sistema di monitoraggio
della temperatura (30862)**

**BTL 2016/3 con sistema di monitoraggio
della temperatura (30863)**

**BTL 2016/4 con sistema di monitoraggio
della temperatura (30864)**



Avvertenza!



Condizione essenziale per il corretto funzionamento del sistema per test e carica di batterie è un cavo passante a 4 poli del sistema per carica, del cablaggio e del collegamento a spina fino alla batteria.

Nel collegare il sistema per test e carica di batterie alla batteria assicurarsi che i collegamenti per il polo negativo **NON** vengano fatti passare per il telaio del veicolo, per evitare eventuali errori di misurazione.

Gli schemi di collegamento si possono scaricare dal sito web: www.poelz.at

Informazioni aziendali:

Tutti i diritti riservati. Ogni riproduzione della presente documentazione, a prescindere dal metodo utilizzato, anche per estratti, è vietata in assenza di previa autorizzazione della ditta Industrielektronik Pözl GmbH.

Il presente Manuale d'istruzioni è un documento senza valore contrattuale.

Con riserva di errori, refusi e modifiche.

© Copyright 2017 Industrielektronik Pözl GmbH

SOMMARIO

1	Introduzione	5
1.1	Responsabilità e garanzia.....	5
1.2	Servizio clienti.....	6
1.3	Informazioni sul presente Manuale d'istruzioni.....	6
1.4	Spiegazione dei simboli e delle indicazioni.....	6
2	Indicazioni di sicurezza	7
2.1	Utilizzo conforme alla destinazione.....	7
2.2	Indicazioni di sicurezza generali.....	7
2.3	Montaggio del sistema per test e carica di batterie.....	8
2.4	Funzionamento del sistema per test e carica di batterie.....	8
2.5	Smontaggio del sistema per test e carica di batterie.....	9
2.6	Assistenza del sistema per test e carica di batterie.....	9
2.7	Stoccaggio del sistema per test e carica di batterie.....	9
2.8	Trasformazioni e modifiche del sistema per test e carica di batterie.....	9
2.9	Utilizzo di batterie ricaricabili al piombo.....	9
3	Descrizione dell'apparecchio	10
3.1	Modelli di apparecchio.....	10
3.2	Targhetta.....	10
3.3	Visione d'insieme dell'apparecchio.....	11
3.3.1	Visione d'insieme dell'apparecchio con ventola.....	11
3.3.2	Visione d'insieme dell'apparecchio, pulsanti/collegamenti/uscite.....	11
3.3.3	Visione d'insieme dell'apparecchio, display.....	11
3.4	Descrizione del funzionamento.....	12
3.5	Descrizione tecnica.....	12
3.5.1	Cavo di collegamento a 4 poli per posto auto.....	12
3.5.2	Modalità di carica normale.....	12
3.5.3	Rilevamento automatico della tensione.....	13
3.5.4	Uscita di allarme a potenziale zero (3 poli).....	13
3.5.5	Protezione contro il cortocircuito.....	13
3.5.6	Protezione contro l'inversione di polarità.....	13
3.5.7	Pulsante <2 VOLT per la ricarica di batterie completamente scariche.....	13
3.5.8	Pulsante RESET.....	14
4	Montaggio	14



4.1	Disimballaggio del sistema per test e carica di batterie.....	14
4.2	Montaggio del sistema per test e carica di batterie.....	15
4.2.1	Montaggio del sistema per test e carica di batterie a parete o sul soffitto	16
4.2.2	Installazione del sistema per test e carica di batterie	16
4.3	Collegamento del sistema per test e carica di batterie alla rete di alimentazione	16
4.4	Collegamento del sistema per test e carica di batterie alla batteria.....	17
4.4.1	Collegamento del sistema per test e carica di batterie all'avvolgicavo/alla presa del veicolo (4 poli)	17
4.4.2	Collegamento del sistema per test e carica di batterie con morsetti di collegamento alla batteria / sistema per test e carica di batterie (4 poli)	18
4.4.3	Collegamento del sistema per test e carica di batterie alla presa del veicolo (2 poli)..	19
4.4.4	Collegamento di trasduttori di monitoraggio o di allarme all'uscita di allarme a potenziale zero	19
5	Funzionamento.....	20
5.1	Messa in funzione del sistema per test e carica di batterie	20
5.2	Avvio del processo di carica.....	20
5.3	Avvio del processo di carica dopo l'interruzione.....	21
6	Smontaggio.....	21
7	Assistenza	22
7.1	Manutenzione	22
7.2	Pulizia.....	22
7.3	Riparazione.....	22
8	Appendice.....	23
8.1	Messaggi di errore e possibili cause.....	23
8.1.1	Cavo di carica mal collegato.....	24
8.1.2	Messaggi di errore e possibili cause.....	24
8.2	Dati tecnici	27
8.3	Schema di collegamento.....	28
8.4	Documento di reso (modello da copiare).....	29
8.5	Smaltimento.....	30
8.6	Certificati di controllo	30
8.7	Dichiarazione di conformità (DoC).....	30

1 Introduzione

Con il sistema per test e carica di batterie (BTL) prodotto dalla Industrielektronik Pölz GmbH avete acquistato un prodotto di alta qualità. Principali caratteristiche del prodotto:

- Il sistema per test e carica di batterie permette di avere la batteria sempre pronta e carica e di caricare le utenze secondarie, per es. faretto portatili, rice-trasmittenti contemporaneamente.
- Il sistema per test e carica di batterie rileva se la tensione dell'impianto batteria o del veicolo collegato è a 12 V o 24 V e regola automaticamente la tensione di carica.
- Il sistema per test e carica di batterie funziona con un sistema a quattro conduttori. In questo modo è possibile collegare qualsiasi veicolo (12 V / 24 V) a ogni posto auto.
- È possibile utilizzare cavi di carica lunghi fino a 50 m ($4 \times 2,5 \text{ mm}^2$) per unità.
- Il sistema per test e carica di batterie, completamente automatico e programmato, è particolarmente indicato per lunghi processi di carica.
- Il sistema per test e carica di batterie emette un allarme in caso di rilevamento di batterie difettose o caduta di corrente.
- Il processo di carica ottimizzato permette di prolungare la vita utile della batteria.
- Indicazione sul display di messaggi operativi ed errori.
- Nessuna formazione di scintille al collegamento. A seconda del risultato della misurazione della batteria viene trasmessa una corrente di carica a impulsi da 0 A a max. 16 A in maniera costante.

- Sull'uscita di allarme a potenziale zero è possibile collegare qualsiasi tipo di dispositivo di monitoraggio esterno o di trasduttore di allarme. In questo modo il sistema per test e carica di batterie contribuisce alla sicurezza dei posti auto.
- Il sistema per test e carica di batterie può essere integrato nel sistema di monitoraggio per posto auto prodotto dalla Industrielektronik Pölz GmbH o collegato ad un impianto di allarme telefonico già esistente.
- Il sistema per test e carica di batterie può essere ampliato con un sistema di monitoraggio della temperatura della ditta Industrielektronik Pölz GmbH. La temperatura misurata viene visualizzata sul display e il comportamento di carica si adatta al gradiente di temperatura.

1.1 Responsabilità e garanzia

Il sistema per test e carica di batterie deve essere utilizzato esclusivamente nel rispetto del relativo uso conforme (vedi anche capitolo **2.1 UTILIZZO CONFORME ALLA DESTINAZIONE**).

Il produttore si fa carico della garanzia per il sistema per test e carica di batterie nell'ambito delle vigenti condizioni di vendita e fornitura.

Il produttore non risponde per danni derivanti dalla mancata osservanza delle informazioni nel presente Manuale d'istruzioni e in caso di errori di montaggio, esercizio o assistenza del sistema per test e carica di batterie.



1.2 Servizio clienti

Per informazioni e richieste di carattere tecnico o per l'ordinazione di pezzi di ricambio si prega di rivolgersi al concessionario più vicino o al Servizio clienti: office@poelz.at

Per una rapida elaborazione delle richieste, fornire le seguenti informazioni:

- Tipo di apparecchio
- Codice articolo
- Numero di serie

Tipo di apparecchio e numero di serie sono riportati sulla targhetta applicata sul sistema per test e carica di batterie (vedi anche capitolo **3.2 TARGHETTA**). Per il codice articolo vedi anche capitolo **8.2 DATI TECNICI**.

1.3 Informazioni sul presente Manuale d'istruzioni

Il presente Manuale d'istruzioni è parte integrante del volume di fornitura e deve essere sempre conservato sul luogo d'impiego del sistema per test e carica di batterie.

Le istruzioni contengono tutte le informazioni importanti per la sicurezza, il montaggio, l'esercizio, l'assistenza, lo smontaggio e lo smaltimento del sistema per test e carica di batterie.

Leggere attentamente il Manuale d'istruzioni prima dell'uso e attenersi alle istruzioni e alle indicazioni di sicurezza e avvertimento per garantire un funzionamento perfetto del sistema per test e carica di batterie.

1.4 Spiegazione dei simboli e delle indicazioni

Questo simbolo avverte della presenza di un punto pericoloso. La parola chiave descrive la gravità del pericolo che costituisce la minaccia.



Pericolo!

Possibilità di lesioni personali in seguito ad errata manipolazione.

Attenzione!

Possibilità di lesioni personali o danni materiali in seguito ad errata manipolazione.

Pericolo per tensione elettrica!



Questo simbolo avverte della presenza di tensione elettrica.

Il contatto con i componenti sotto tensione può causare lesioni personali e la morte.



Pericolo di incendio!

Questo simbolo avverte del pericolo di incendio.



Avvertenza!

Questo simbolo contraddistingue consigli e informazioni utili per un utilizzo ottimale del sistema per test e carica di batterie.

2 Indicazioni di sicurezza

Il sistema per test e carica di batterie prodotto dalla Industrieelektronik Pözl GmbH è stato costruito e controllato conformemente alle norme e alle direttive vigenti e nel rispetto delle normative di sicurezza tecnica applicabili e riconosciute. Tuttavia, un suo uso improprio può causare lesioni fisiche dell'utente e danni al sistema per test e carica di batterie o ad altri beni materiali.

Attenersi assolutamente a tutte le indicazioni di sicurezza e avvertimento riportate nel presente Manuale d'istruzioni.

2.1 Utilizzo conforme alla destinazione

Il sistema per test e carica di batterie è destinato esclusivamente alla ricarica ed alla carica di mantenimento ottimizzata e a impulsi di batterie ricaricabili al piombo con una capacità minima di 32 Ah.

Il sistema per test e carica di batterie è dotato di massimo di 4 canali per il collegamento a 2, 3 o 4 impianti batteria o veicoli con tensione della batteria di 12 V o 24 V.

Ogni altro utilizzo è da considerarsi non conforme e comporta l'annullamento della garanzia.

Tipi di batteria supportati:

- Tutte le batterie al piombo (accumulatori piombo-acido) con una tensione nominale della batteria di 12 V o 24 V per l'uso su veicoli.

Pericolo!

Utilizzare il sistema per test e carica di batterie esclusivamente per caricare i tipi di batteria indicati nel presente Manuale d'istruzioni.



Utilizzando altri tipi di batteria sussiste il pericolo di lesioni personali e/o danneggiamento di apparecchiature o danni materiali.

2.2 Indicazioni di sicurezza generali

Questo sistema per test e carica di batterie non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e/o conoscenze, a meno che non siano sottoposte alla supervisione da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza o che da questa ricevano istruzioni sulle modalità di utilizzo del sistema per test e carica di batterie.

Non permettere ai bambini di maneggiare il sistema per test e carica di batterie senza la sorveglianza di un adulto.

Scollegare immediatamente il sistema per test e carica di batterie in presenza di danneggiamento del cavo di alimentazione, del sistema per test e carica di batterie o dei cavi di collegamento dalla rete di alimentazione.

Non utilizzare cavi di prolunga per evitare il pericolo di inciampare.



2.3 Montaggio del sistema per test e carica di batterie

I lavori di montaggio possono essere svolti solo da personale qualificato e incaricato allo scopo.

Scogliere il sistema per test e carica di batterie dalla rete di alimentazione prima di eseguire i lavori di montaggio.

Controllare che il sistema per test e carica di batterie e tutti i cavi siano in perfette condizioni prima dell'uso.

Realizzare il collegamento alla rete di alimentazione conformemente alle normative di montaggio nazionali vigenti.

Rispettare le lunghezze di collegamento fra sistema per test e carica di batterie e la batteria. Per la lunghezza dei collegamenti va considerato anche il collegamento fra la presa del veicolo e la batteria!

È possibile collegare il sistema per test e carica di batterie a qualsiasi presa di corrente a 230 V/50 Hz. Il collegamento ad una diversa tensione di rete può danneggiare il sistema per test e carica di batterie e non è consentito.

La presa di corrente deve essere assolutamente dotata di messa a terra.

Il sistema per test e carica di batterie contiene componenti, per es. interruttori e relè, che possono generare archi voltaici e scintille. Tenere almeno una distanza di 10 cm dagli altri apparecchi o oggetti e assicurare sempre una ventilazione sufficiente.

Non collegare il sistema per test e carica di batterie in ambienti umidi.

Assicurarsi che la batteria sia montata saldamente sul veicolo e che tutti i collegamenti fra la batteria e la presa del veicolo siano realizzati secondo lo schema di collegamento.

Nel collegare il sistema per test e carica di batterie alla batteria assicurarsi che i collegamenti per il polo negativo non vengano fatti passare per il telaio del veicolo, per evitare eventuali errori di misurazione.

Proteggere con un fusibile tutti i collegamenti dei poli positivi (per es. fra il sistema per test e carica di batterie e la batteria o fra la batteria principale e la batteria secondaria nonché con altri apparecchi accessori).

Se si utilizza un cavo a 2 poli, accertarsi che il cavo di carica non sia lungo più di 2,5 m (2,5 mm²) per evitare eventuali errori di misurazione e l'attivazione dell'uscita di allarme.

In caso di utilizzo con morsetti di collegamento, scollegare il sistema per test e carica di batterie dalla rete di alimentazione prima di chiudere o aprire il collegamento con la batteria.

2.4 Funzionamento del sistema per test e carica di batterie

Utilizzare il sistema per test e carica di batterie solo a temperature ambiente da -20 °C a +50 °C.

Non utilizzare il sistema per test e carica di batterie in prossimità di gas esplosivi, fiamme e scintille.

Proteggere il sistema per test e carica di batterie dalla luce solare diretta, dal calore e da grandi escursioni termiche.

Assicurare un'adeguata ventilazione durante il processo di carica. Non coprire il sistema per test e carica di batterie.

Evitare la penetrazione di liquidi all'interno del sistema per test e carica di batterie. Scollegare il sistema per test e carica di batterie dalla rete di alimentazione in caso di penetrazione di liquidi o corpi estranei nel sistema stesso; quindi, far controllare il sistema per test e carica di batterie dal produttore o da un'officina qualificata.

2.5 Smontaggio del sistema per test e carica di batterie

Scollegare il sistema per test e carica di batterie dalla rete di alimentazione prima di eseguire i lavori di smontaggio.

2.6 Assistenza del sistema per test e carica di batterie

I lavori di assistenza possono essere svolti solo da personale qualificato e incaricato allo scopo.

Scollegare il sistema per test e carica di batterie dalla rete di alimentazione prima di eseguire i lavori di assistenza.

Non tentare in nessun caso di aprire e riparare autonomamente il sistema per test e carica di batterie, in quanto possono essere ancora presenti delle tensioni residue molto alte. Le riparazioni del sistema per test e carica di batterie possono essere effettuate solo dal produttore o da un'officina qualificata.

2.7 Stoccaggio del sistema per test e carica di batterie

Conservare il sistema per test e carica di batterie in un luogo asciutto, sicuro e fuori dalla portata dei bambini.

2.8 Trasformazioni e modifiche del sistema per test e carica di batterie

In assenza di un'espressa autorizzazione del produttore non sottoporre il sistema per test e carica di batterie a trasformazioni o modifiche. Non disattivare i dispositivi di sicurezza.

Utilizzare solo pezzi di ricambio originali della ditta Industrieelektronik Pözl GmbH. In caso di utilizzo di pezzi di ricambio non originali non è possibile garantire che siano stati costruiti conformemente ai carichi e ai requisiti di sicurezza previsti.

2.9 Utilizzo di batterie ricaricabili al piombo

L'acido della batteria è corrosivo. Se l'acido della batteria viene a contatto con gli indumenti o la pelle, lavare abbondantemente i punti interessati con acqua e consultare un medico.

Indossare abiti da lavoro idonei, per es. guanti, indumenti e occhiali protettivi.

Attenersi al Manuale d'istruzioni della batteria ricaricabile.



3 Descrizione dell'apparecchio

3.1 Modelli di apparecchio

Il presente Manuale d'istruzioni descrive i seguenti sistemi per test e carica di batterie:

- Sistema per test e carica di batterie
BTL 2016/2 (2 × 16 A)
Codice articolo: 30596
- Sistema per test e carica di batterie
BTL 2016/3 (3 × 16 A)
Codice articolo: 30595
- Sistema per test e carica di batterie
BTL 2016/4 (4 × 16 A)
Codice articolo: 30594

Con sistema di monitoraggio della temperatura

Avvertenza!



È possibile collegare il sistema per test e carica di batterie con un sistema di monitoraggio della temperatura della ditta Industrieelektronik Pözl GmbH (vedi anche capitolo [SERVIZIO CLIENTI 1.2](#)).

- Sistema per test e carica di batterie
BTL 2016/2 (2 × 16 A)
Codice articolo: 30862
- Sistema per test e carica di batterie
BTL 2016/3 (3 × 16 A)
Codice articolo: 30863

- Sistema per test e carica di batterie
BTL 2016/4 (4 × 16 A)
Codice articolo: 30864

Il sistema per test e carica di batterie offre un massimo di 4 canali per il collegamento a 2, 3 o 4 impianti batteria o veicoli.

Avvertenza!



È possibile aggiungere in qualsiasi momento ulteriori canali (max. 4) al sistema per test e carica di batterie, poiché l'apparecchio si configura automaticamente (vedi anche capitolo [1.2 SERVIZIO CLIENTI](#)).

Seguire la descrizione e la dotazione specifiche del sistema per test e carica di batterie. Il tipo di apparecchio è riportato sulla targhetta applicata sul sistema per test e carica di batterie (vedi anche capitolo [3.2 TARGHETTA](#)).

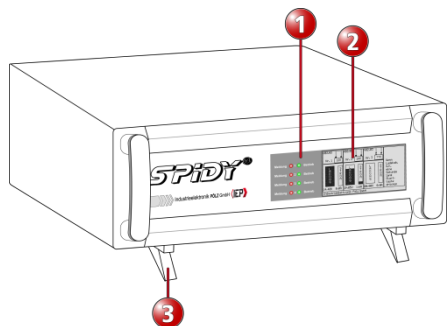
3.2 Targhetta

IEP Industrieelektronik PÖLZ GmbH Grossendorf 122, 4551 Fried in Traunkreis Tel.: +43(0) 7588 70122 Mail: office@poeiz.at	
30594 BTL 2016/4	
Alimentazione elettrica:	230 V
Frequenza di rete:	50 Hz
Absorbimento di potenza:	max. 1800 W
Tensione di uscita nominale per ricarica e carica di mantenimento:	30 V/max. 16A
Temperatura ambiente:	-20°C/+50°C
Classe di protezione:	IP 21
Numero di serie:	
EAN Code:	

(Raffigurazione grafica)

3.3 Visione d'insieme dell'apparecchio

3.3.1 Visione d'insieme dell'apparecchio con ventola



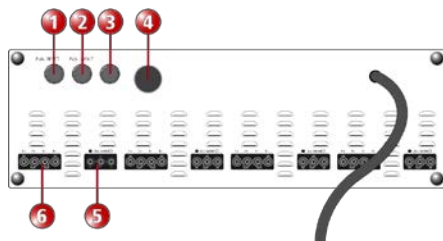
- ① Campo di indicazione LED
- ② Display
- ③ Piedi d'appoggio apribili

Attenzione, pericolo di surriscaldamento!



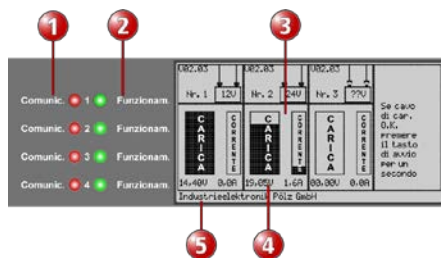
Aprire sempre i piedi d'appoggio per favorire una sufficiente ventilazione del sistema per test e carica di batterie da sotto.

3.3.2 Visione d'insieme dell'apparecchio, pulsanti/collegamenti/uscite



- ① Pulsante RESET
- ② Pulsante <2 VOLT
- ③ Pulsante di conferma
- ④ USB interno
- ⑤ ALLARME (uscita a relè a 3 poli)
- ⑥ Cavo di collegamento a 4 poli al veicolo / alla batteria (fili / conduttori 1+ 2+ 3- 4-)

3.3.3 Visione d'insieme dell'apparecchio, display



- ① Spia LED per messaggi (messaggi operativi ed errori)
- ② Spia LED di esercizio (a processo di carica attivo)
- ③ Campo di indicazione

- ④ Riga di stato
- ⑤ Riga di informazione

A seconda della quantità di canali utilizzati sono attive da 2 a 4 schermate del display.

3.4 Descrizione del funzionamento

Il sistema per test e carica di batterie è dotato delle seguenti funzionalità:

- Cavo di collegamento a 4 poli per carica e misurazione per cavi di lunghezza max. 50 m ($4 \times 2,5 \text{ mm}^2$)
- Rilevamento automatico della tensione e commutazione da 12 V a 24 V
- Uscita di allarme a 3 poli a potenziale zero per il monitoraggio o per l'emissione di allarmi
- Tipo di esecuzione a prova di cortocircuito e di inversione di polarità
- Pulsante <2 VOLT per la ricarica di batterie completamente scariche
- Pulsante RESET per il riavvio del sistema per test e carica di batterie

3.5 Descrizione tecnica

3.5.1 Cavo di collegamento a 4 poli per posto auto

Il sistema per test e carica di batterie funziona con un cavo di collegamento a 4 poli:

- Presa di ricarica a 2 poli per una carica ottimizzata ad impulsi, con disinserimento a 0 A a carica completa
- Collegamento di misurazione a 2 poli per misurazione continua

In questo modo è possibile collegare qualsiasi veicolo (12 V / 24 V) a ogni posto auto.



Avvertenza!

Assicurarsi che tutti e quattro i fili (conduttori) abbiano la stessa sezione trasversale ($4 \times 2,5 \text{ mm}^2$).

3.5.2 Modalità di carica normale

Il sistema per test e carica di batterie misura la tensione di bordo ogni 50 ms e controlla le seguenti caratteristiche della batteria:

- **La batteria è completamente carica o solo in parte?**
A seconda del risultato della misurazione, il sistema per test e carica di batterie trasmette una carica maggiore o minore. Se la batteria è completamente carica, il sistema per test e carica di batterie si spegne e sul display compare il messaggio: **Pausa** e nella riga di stato viene indicata una corrente di carica di 0 A.



Avvertenza!

Attraverso la carica ottimizzata a impulsi e la misurazione continua durante il processo di carica si ottiene una vita utile della batteria sensibilmente maggiore.

- **Una delle batterie collegate è difettosa?**
Il sistema per test e carica di batterie rileva con una precisione fino al 95 % la presenza di una batteria difettosa ed emette un allarme.
- **I connettori a spina sono in buone condizioni e il livello dell'acido della batteria è corretto?**

A seconda del risultato della misurazione il sistema per test e carica di batterie mostra il relativo messaggio di errore sul display.

3.5.3 Rilevamento automatico della tensione

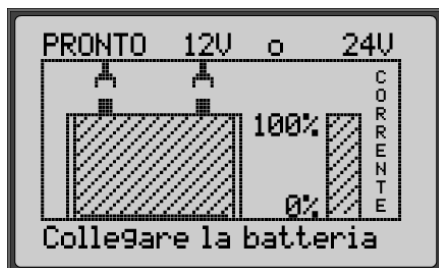
Il sistema per test e carica di batterie rileva se la tensione di alimentazione dell'impianto batteria o del veicolo collegati è a 12 V o 24 V. A seconda del livello di carica il sistema per test e carica di batterie avvia la ricarica ottimizzata ad impulsi della batteria.

3.5.4 Uscita di allarme a potenziale zero (3 poli)

Il sistema per test e carica di batterie è dotato di un'uscita a relè a 3 poli. A questa uscita di allarme a potenziale zero è possibile collegare dei trasduttori esterni di monitoraggio o di allarme. A seconda della configurazione dell'uscita di allarme è possibile emettere allarmi diversi.

3.5.5 Protezione contro il cortocircuito

Il sistema per test e carica è dotato di una protezione contro il cortocircuito. In caso di contatto o cortocircuito dei morsetti di collegamento a cavo di alimentazione inserito, il processo di carica non viene avviato e il sistema per test e carica di batterie segnala la schermata iniziale.



3.5.6 Protezione contro l'inversione di polarità

Il sistema per test e carica di batterie è dotato di protezione contro l'inversione di polarità. In caso di errato collegamento dei morsetti sulla batteria, il processo di carica non viene avviato e sulla riga di stato del display compare la scritta **Polarità**.



3.5.7 Pulsante <2 VOLT per la ricarica di batterie completamente scariche

Le batterie con uno stato di carica inferiore a 2 V non sono rilevabili dal sistema per test e carica di batterie.

1. Premere il pulsante <2 VOLT sul sistema per test e carica di batterie per precaricare la batteria (circa 0,5 min). Il sistema per test e carica di batterie riceve il segnale di una maggiore tensione

della batteria ed inizia il processo di carica.

- Successivamente, il sistema per test e carica di batterie passa alla modalità di carica normale (vedi anche capitolo **3.5.2 MODALITÀ DI CARICA NORMALE**) e continua a caricare.



Avvertenza!

Se la batteria collegata è giusta, il sistema per test e carica di batterie si spegne automaticamente.

3.5.8 Pulsante RESET

Il pulsante RESET del sistema per test e carica di batterie permette di confermare i messaggi di errore.

Attenzione!

La conferma non comporta l'eliminazione degli errori!

Controllare e risolvere le possibili cause degli errori secondo le informazioni sul display, per es. fusibile intermedio, livello dell'acido della batteria, contatti o batterie difettosi (vedi anche capitolo **8.1 MESSAGGI DI ERRORE E POSSIBILI CAUSE**).



4 Montaggio

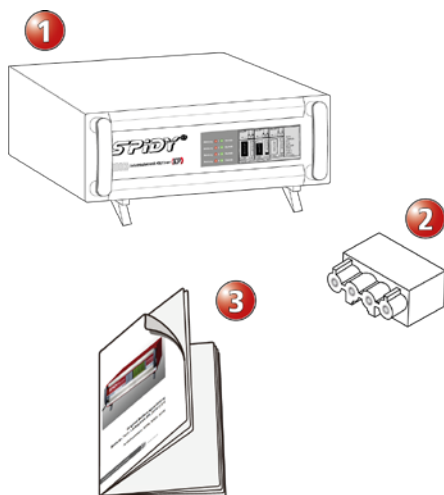
Pericolo!



I lavori di montaggio possono essere svolti solo da personale qualificato e incaricato allo scopo.

4.1 Disimballaggio del sistema per test e carica di batterie

Rimuovere il materiale di imballaggio.



- ① Sistema per test e carica di batterie
- ② Connettori sull'apparecchio (4 poli)
- ③ Manuale d'istruzioni

Tipo di esecuzione opzionale:

- Base di appoggio
- Avvolgicavo con o senza alimentazione dell'aria compressa / spina
- Connettore di carica
- Cavo di carica (4 x 2,5 mm² a 4 poli)
- Presa del veicolo
- Connettore per uscita di allarme (3 poli)
- Sistema di monitoraggio della temperatura

Controllare l'integrità e gli eventuali danni del contenuto della fornitura. Se uno dei componenti dovesse mancare o presentare danni, rivolgersi immediatamente al Servizio clienti (vedi anche capitolo **1.2 SERVIZIO CLIENTI**).

Avvertenza!



Il sistema per test e carica di batterie può essere integrato nel sistema di monitoraggio per posto auto prodotto dalla Industrie-elektronik Pölz GmbH o collegato ad un impianto di allarme telefonico già esistente (vedi anche capitolo **1.2 SERVIZIO CLIENTI**).

4.2 Montaggio del sistema per test e carica di batterie



Pericolo per tensione elettrica!

Scollegare il sistema per test e carica di batterie dalla rete di alimentazione prima di eseguire i lavori di montaggio.

Pericolo di incendio!



Il sistema per test e carica di batterie contiene componenti, per es. interruttori e relè, che possono generare archi voltaici e scintille.

Tenere almeno una distanza di 10 cm dagli altri apparecchi o oggetti e assicurare sempre una ventilazione sufficiente.

È possibile montare o posizionare il sistema per test e carica di batterie all'esterno di un veicolo (per es. in un'autorimessa, in un posto auto, ecc.).

Avvertenza!



Montare il sistema per test e carica di batterie in modo che il display sia ben leggibile e che i pulsanti siano facilmente raggiungibili.

L'avvolgicavo della Industrie-elektronik Pölz GmbH permette di collegare il sistema per test e carica di batterie ad un veicolo o una batteria. L'avvolgicavo è ordinabile presso il Servizio clienti (vedi anche capitolo **1.2 SERVIZIO CLIENTI**).

Attenzione!



Utilizzare cavi flessibili e fare attenzione che il cavo sia completamente srotolato quando è collegato.

Il sistema per test e carica di batterie può essere ampliato con un sistema di monitoraggio della temperatura. La temperatura misurata viene visualizzata sul display e il comportamento di carica si adatta al gra-



diente di temperatura. In caso di surriscaldamento della batteria, il sistema per test e carica di batterie interrompe l'alimentazione elettrica. Il sistema di monitoraggio della temperatura è ordinabile presso il Servizio clienti (vedi anche capitolo [1.2 SERVIZIO CLIENTI](#)).

4.2.1 Montaggio del sistema per test e carica di batterie a parete o sul soffitto

Per il montaggio è disponibile una base di appoggio con guida di regolazione e fessure di aerazione come accessorio, che permette di montare il sistema per test e carica di batterie a parete o sul soffitto.

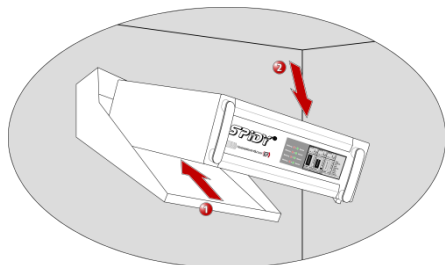
1. Montare la base di appoggio, provvista di fessure di aerazione, alla parete o al soffitto.

Attenzione, pericolo di surriscaldamento!



Utilizzare solo una base di appoggio con fessure di aerazione per consentire una ventilazione sufficiente del sistema per test e carica di batterie.

2. Ripiegare i piedi d'appoggio.
3. Controllare che la guida di regolazione sia fissata alla distanza giusta dall'apparecchio.
4. Sollevare il sistema per test e carica di batterie e inserirlo nella base di appoggio, quindi spingerlo indietro fino allo scatto. Spingere in giù l'apparecchio dal lato anteriore fino a collocarlo saldamente in sede.



4.2.2 Installazione del sistema per test e carica di batterie

Il sistema per test e carica di batterie è dotato di piedi d'appoggio apribili per il posizionamento su una superficie piana e liscia.

1. Appoggiare il sistema per test e carica di batterie su una superficie piana e liscia.
2. Ribaltare i piedi d'appoggio.

Attenzione, pericolo di surriscaldamento!



Aprire sempre i piedi d'appoggio per favorire una sufficiente ventilazione del sistema per test e carica di batterie da sotto.

4.3 Collegamento del sistema per test e carica di batterie alla rete di alimentazione

Pericolo per tensione elettrica!



Controllare che il sistema per test e carica di batterie e tutti i cavi siano in perfette condizioni prima dell'uso.

È possibile collegare il sistema per test e carica di batterie a qualsiasi presa di corrente a 230 V / 50 Hz con una presa Schuko. Il collegamento ad una diversa tensione di rete può danneggiare il sistema per test e carica di batterie e non è consentito.

Realizzare il collegamento alla rete di alimentazione conformemente alle normative di montaggio nazionali vigenti.



Attenzione!

La presa di corrente deve essere assolutamente dotata di messa a terra.



Attenzione!

Sui gruppi elettrogeni d'emergenza sono possibili forti oscillazioni di frequenza che possono danneggiare il sistema per test e carica di batterie.

4.4 Collegamento del sistema per test e carica di batterie alla batteria

È possibile collegare il sistema per test e carica di batterie sia all'avvolgicavo/alla presa del veicolo sia direttamente alla batteria (opzionale tramite il sistema di monitoraggio della temperatura) (vedi anche capitolo **8.3 SCHEMA DI COLLEGAMENTO**).



Avvertenza!

La Industrieelektronik Pölz GmbH raccomanda un collegamento a 4 poli per il sistema per test e carica di batterie, per evitare la possibilità di errori di misurazione.

Rispettare le seguenti lunghezze dei cavi di collegamento fra sistema per test e carica di batterie e la batteria:

- Con una sezione del cavo di $4 \times 1,5$ mm² la lunghezza del cavo di carica è pari a max. 30 m per canale
- Con una sezione del cavo di $4 \times 2,5$ mm² la lunghezza del cavo di carica è pari a max. 50 m per canale



Avvertenza!

Per la lunghezza dei collegamenti va considerato anche il collegamento fra la presa del veicolo e la batteria.

4.4.1 Collegamento del sistema per test e carica di batterie all'avvolgicavo/alla presa del veicolo (4 poli)

1. Collegare il connettore a 4 poli dell'apparecchio all' al cavo dell'avvolgicavo o alla spina che porta al veicolo. Attenersi ai seguenti collegamenti:
 - Filo (conduttore) 1 = cavo di carica +
 - Filo (conduttore) 2 = cavo di misurazione +
 - Filo (conduttore) 3 = cavo di carica -
 - Filo (conduttore) 4 = cavo di misurazione -
2. Collegare il sistema per test e carica di batterie alla rete di alimentazione (vedi anche capitolo **4.3 COLLEGAMENTO DEL SISTEMA PER TEST E CARICA DI BATTERIE ALLA RETE DI ALIMENTAZIONE**).

- Il sistema per test e carica di batterie mostra il seguente messaggio sul display: **PRONTO 12 V o 24 V/ Coll. BATTERIA**
- Collegare il cavo di ricarica alla batteria collegando il connettore di carica alla presa del veicolo.

Il sistema per test e carica di batterie rileva automaticamente se la batteria collegata è a 12 V o 24 V. A seconda del livello di carica della batteria collegata, il sistema per test e carica di batterie avvia la ricarica ottimizzata ad impulsi della batteria.

4.4.2 Collegamento del sistema per test e carica di batterie con morsetti di collegamento alla batteria / sistema per test e carica di batterie (4 poli)

Attenzione!



Nel collegare il sistema per test e carica di batterie alla batteria assicurarsi che i collegamenti per il polo negativo non vengano fatti passare per il telaio del veicolo, per evitare eventuali errori di misurazione.

- Collegare i fili (conduttori) 1 e 2 (poli positivi dei cavi di carica e misurazione) al morsetto di collegamento positivo e i fili (conduttori) 3 e 4 (poli negativi dei cavi di carica e misurazione) al morsetto di collegamento negativo della batteria.

Pericolo per tensione elettrica!



In caso di utilizzo con morsetti di collegamento, scollegare il sistema per test e carica di batterie dalla rete di alimentazione prima di chiudere o aprire il collegamento con la batteria.

- Collegare il morsetto di collegamento positivo al polo positivo della batteria.

Avvertenza!



Per proteggere il cavo di carica è indispensabile utilizzare un fusibile intermedio da 16 A a monte del polo positivo della batteria.

Avvertenza!



Montare il sistema di monitoraggio della temperatura con fusibile integrato al posto del fusibile intermedio tramite il cavo di collegamento a 4 poli direttamente nella cassetta della batteria (vedi anche **Manuale di montaggio sistema di monitoraggio della temperatura**).

- Collegare il morsetto di collegamento negativo direttamente al polo negativo della batteria.
- Collegare il sistema per test e carica di batterie alla rete di alimentazione (vedi anche capitolo **4.3 COLLEGAMENTO DEL SISTEMA PER TEST E CARICA DI BATTERIE ALLA RETE DI ALIMENTAZIONE**).

Il sistema per test e carica di batterie rileva automaticamente se la batteria collegata è a 12 V o 24 V. A seconda del livello di carica il sistema per test e carica di batterie avvia la ricarica ottimizzata ad impulsi della batteria.

4.4.3 Collegamento del sistema per test e carica di batterie alla presa del veicolo (2 poli)

Avvertenza!



La Industrieelektronik Pölz GmbH raccomanda un collegamento a 4 poli per il sistema per test e carica di batterie, per evitare la possibilità di errori di misurazione.

Se si collega il sistema per test e carica di batterie ad una presa a 2 poli del veicolo, accertarsi che il cavo di carica non sia lungo più di 2,5 m (2,5 mm²) per evitare eventuali errori di misurazione e l'attivazione dell'uscita di allarme.

Riunire entrambi i cavi positivi (carica e misurazione) ed entrambi i cavi negativi (carica e misurazione) (vedi anche capitolo **8.3 SCHEMA DI COLLEGAMENTO**).

4.4.4 Collegamento di trasduttori di monitoraggio o di allarme all'uscita di allarme a potenziale zero

Il sistema per test e carica di batterie è dotato di un'uscita a relè a 3 poli.

- Sinistra: contatto di chiusura (Closer)
- Centro: radice (Root)
- Destra: contatto di apertura (Opener)

Per il collegamento ad un pannello di monitoraggio del posto auto (spia LED), la Industrieelektronik Pölz GmbH consiglia la seguente assegnazione:

Collegare la radice e il contatto di apertura ai contatti del pannello di monitoraggio del posto auto (spia LED).

In questo modo la spia LED del pannello di monitoraggio del posto auto è spenta quando il veicolo è collegato e in carica.

In caso di errore, la spia LED della scheda di monitoraggio del posto auto lampeggia.

In assenza di collegamento con il veicolo, il sistema per test e carica di batterie mostra il seguente messaggio sul display: **Veicolo non collegato**, e la spia LED del sistema di monitoraggio del posto auto è fissa.

Avvertenza!



Il sistema per test e carica di batterie può essere integrato nel sistema di monitoraggio per posto auto prodotto dalla Industrieelektronik Pölz GmbH o collegato ad un impianto di allarme telefonico già esistente (vedi anche capitolo **1.2 SERVIZIO CLIENTI**).

5 Funzionamento

Attenzione!



Utilizzare il sistema per test e carica di batterie solo a temperature ambiente da -20 °C a +50 °C.

5.1 Messa in funzione del sistema per test e carica di - batterie

Pericolo di incendio!



Non utilizzare il sistema per test e carica di batterie in prossimità di gas esplosivi, fiamme e scintille.

Proteggere il sistema per test e carica di batterie dalla luce solare diretta, dal calore e da grandi escursioni termiche.

Dopo aver collegato il sistema per test e carica di batterie all'alimentazione elettrica, sul display compaiono la versione del software e il numero di serie. Il sistema per test e carica di batterie è pronto e mostra il seguente messaggio: **PRONTO 12 V o 24 V/Col1. BATTERIA**

Seguire le istruzioni del testo scorrevole nella riga di informazione.

5.2 Avvio del processo di carica

Dopo aver collegato il sistema per test e carica di batterie alla batteria, il processo di carica parte automaticamente.

Attenzione!



Assicurare un'adeguata ventilazione durante il processo di carica.

Non coprire il sistema per test e carica di batterie.

Il processo di carica è attivo

Il sistema per test e carica di batterie mostra il seguente messaggio sul display: **Carica** e la spia LED di esercizio è accesa con luce verde fissa.

La barra di caricamento crescente nel campo di indicazione permette di controllare l'avanzamento del processo di carica.

La batteria è completamente carica

Il sistema per test e carica di batterie mostra il seguente messaggio sul display: **Pausa** e nella riga di stato viene indicata una corrente di carica di 0 A.

Il sistema per test e carica di batterie continua tuttavia a misurare la tensione di bordo ogni 50 ms. A seconda dello stato di scarica (tramite utenze secondarie, per es. faretto portatili, ricetrasmittenti, ecc.) il sistema per test e carica di batterie trasmette una corrente maggiore o minore (vedi anche capitolo **3.5.2 MODALITÀ DI CARICA NORMALE**).

Surriscaldamento della batteria

Se il sistema per test e carica di batterie è stato ampliato con un sistema di monitoraggio della temperatura, un sensore misura la temperatura direttamente sulla batteria. In caso di surriscaldamento della batteria, il sistema per test e carica di batterie interrompe l'alimentazione elettrica ed emette il seguente messaggio sul display: **Surriscaldamento della batteria!**

5.3 Avvio del processo di carica dopo l'interruzione

Se il processo di carica è stato interrotto oppure in seguito ad una caduta di corrente, il processo di carica parte automaticamente.

Il sistema per test e carica di batterie misura la tensione di bordo e trasmette una carica maggiore o minore a seconda del risultato della misurazione.

6 Smontaggio



Pericolo per tensione elettrica!

Scollegare il sistema per test e carica di batterie dalla rete di alimentazione prima di eseguire i lavori di smontaggio.

Conservare il sistema per test e carica di batterie in un luogo asciutto, sicuro e fuori dalla portata dei bambini.

Se il sistema per test e carica di batterie viene rispedito alla Industrieelektronik Pözl GmbH, allegare il documento di reso (vedi anche capitolo **8.4 DOCUMENTO DI RESO (MODELLO DA COPIARE)**).

Avvertenza!



Un imballaggio non appropriato può causare danni all'apparecchio.

Utilizzare l'imballaggio originale oppure provvedere ad un imballaggio corretto.



7 Assistenza



Pericolo!

I lavori di assistenza possono essere svolti solo da personale qualificato e incaricato allo scopo.



Pericolo per tensione elettrica!

Scollegare il sistema per test e carica di batterie dalla rete di alimentazione prima di eseguire i lavori di assistenza.

7.1 Manutenzione



Avvertenza!

Il sistema per test e carica di batterie è esente da manutenzione.

Controllare il livello dell'acido della batteria e la densità dell'acido ogni 4 settimane e rabboccare con acqua distillata o acido, se necessario.



Attenzione!

Non utilizzare mai la normale acqua di rubinetto.

Controllare regolarmente i contatti di collegamento per individuare eventuali danni (pericolo di rottura) e che tutti i contatti siano saldamente in sede – ad esempio nel

collegamento a spina (presa, spina) sul veicolo.

Tenere la batteria pulita e asciutta. Ingrassare accuratamente i morsetti di collegamento con del grasso privo di acidi e resistente agli acidi (per es. vaselina). Assicurarsi che il grasso non entri in contatto con la pasta utilizzata come guarnizione.

7.2 Pulizia

Pulire il sistema per test e carica di batterie con un panno morbido e asciutto. Evitare l'uso di solventi e detergenti chimici, in quanto possono danneggiare la superficie e le scritte.

Se si utilizza un collegamento a spina a 2 poli, pulirli dai residui di ossidazione con una spazzola, se necessario. Premere e separare i perni in ottone per ripristinare un perfetto collegamento con il sistema per test e carica di batterie.

7.3 Riparazione

Pericolo!

Non tentare in nessun caso di aprire autonomamente il sistema per test e carica di batterie, in quanto possono essere ancora presenti delle tensioni residue elevate.



Le riparazioni del sistema per test e carica di batterie possono essere effettuate solo dal produttore o da un'officina qualificata.

8 Appendice

8.1 Messaggi di errore e possibili cause

Se si verifica un errore durante il processo di carica, il sistema per test e carica di batterie mostra un messaggio d'errore sul display con l'indicazione del relativo codice e della descrizione dell'errore sotto forma di testo scorrevole nella riga di informazione. Inoltre viene emesso un segnale di allarme e la spia LED è accesa con luce rossa fissa.

Confermare l'errore staccando e ricollegando i morsetti della batteria oppure premendo il pulsante RESET sul sistema per test e carica di batterie (vedi anche capitolo [3.3.2 VISIONE D'INSIEME DELL'APPARECCHIO, PULSANTI/COLLEGAMENTI/USCITE](#)).

Attenzione!

La conferma non comporta l'eliminazione degli errori!



Controllare e risolvere le possibili cause degli errori secondo le informazioni sul display, per es. fusibile intermedio, livello dell'acido della batteria, contatti o batterie difettosi.

Avvertenza!



Se non si conferma l'errore, il sistema per test e carica di batterie riavvia il processo di carica a valle dopo circa 2 ore.

Avvertenza!



Per cercare l'errore può essere utile collegare il veicolo ad un altro posto auto. Se si verifica lo stesso errore, l'errore risiede nel veicolo.

Se il sistema per test e carica di batterie viene rispedito alla Industrielektronik Pölz GmbH, allegare il documento di reso (vedi anche capitolo [8.4 DOCUMENTO DI RESO \(MODELLO DA COPIARE\)](#)).

Avvertenza!



Un imballaggio non appropriato può causare danni all'apparecchio.

Utilizzare l'imballaggio originale oppure provvedere ad un imballaggio corretto.



8.1.1 Cavo di carica mal collegato

Messaggio di errore	Possibili cause
Polarità	Cavo di carica collegato male
Cavo di carica difettoso	Cavo di carica collegato male

8.1.2 Messaggi di errore e possibili cause

Cod.	Messaggio di errore	Possibili cause	Soluzioni
1	Tensione del polo troppo alta! Si verificano sovratensione e formazione di scintille. Il sistema per test e carica di batterie si spegne automaticamente.	Errore di contatto nel cavo di carica o collegamento a spina. Fusibile intermedio ossidato. Poli batteria allentati o ossidati. Batteria difettosa.	Controllare i contatti di collegamento. Pulire e/o sostituire il fusibile intermedio e il portafusibile sul veicolo. Pulire i poli della batteria. Controllare la batteria (livello e densità dell'acido).
2	Resistenza interna troppo alta (all'inizio della carica)	Capacità della batteria insufficiente. Livello del liquido nella batteria troppo basso. Cavo di carica a 2 poli per sezione troppo ridotta o troppo lunga. Cablaggio errato. Batteria difettosa. Batteria quasi a fine vita. Batteria difettosa.	Controllare il livello del liquido nella batteria. Controllare la sezione e la lunghezza del cavo di carica. Controllare la batteria (livello e densità dell'acido). Sostituire la batteria.
3	Avanzamento della carica insufficiente!	Assorbimento di corrente da parte di utenze secondarie difettose, per es. faretto portatili, ricetrasmittenti, troppo alto per un periodo di tempo prolungato. Collegamento a massa sul veicolo. Batteria difettosa.	Controllare le utenze secondarie. Eliminare il collegamento a massa sul veicolo. Controllare la batteria (livello e densità dell'acido).
4	Autoscarica eccessiva!	Corrente di carica assente. Cavo di carica difettoso. Batteria difettosa.	Controllare e risolvere le possibili cause dell'errore. Controllare la batteria (livello e densità dell'acido).

Cod.	Messaggio di errore	Possibili cause	Soluzioni
5	Corrente di carica assente! Il cavo di misurazione è collegato, ma il collegamento del cavo di carica alla batteria è interrotto.	Collegamento di connettore di carica e presa del veicolo interrotto (spina di contatto rotta). Collegamento sull'avvolgicavo strappato. Collegamento del cavo di carica interrotto. Fusibile del collegamento positivo sul veicolo scattato. Batteria difettosa.	Cercare e risolvere l'interruzione del collegamento. Sostituire il fusibile. Controllare la batteria (livello e densità dell'acido). In caso di ripetizione dell'errore, contattare l'assistenza clienti (vedi anche capitolo 1.2 SERVIZIO CLIENTI).
6	Sovratemperatura!	Ventilazione insufficiente. La ventola è difettosa o i fori di aerazione laterali sono intasati.	Pulire i fori di aerazione. In caso di ripetizione dell'errore, contattare l'assistenza clienti (vedi anche capitolo 1.2 SERVIZIO CLIENTI).
7	Cavo di carica difettoso	Il cavo di carica è interrotto (vedi anche messaggio di errore 5). Poli invertiti durante il montaggio.	Cercare e risolvere l'interruzione del collegamento. Correggere il collegamento dei poli positivo e negativo dei cavi di carica e misurazione.
8	Resistenza interna troppo alta (nella fase finale della carica)	Errore permanente di resistenza sul veicolo o in un'utenza secondaria (corrente di fuga). Il messaggio di errore viene emesso solo se ricorrente.	Controllare se sono presenti dei leggeri cortocircuiti (corrente di fuga) sul veicolo o in un'utenza secondaria.
9	Modulo di ricarica sovracorrente		Ricollegare la batteria. In caso di ripetizione dell'errore, contattare l'assistenza clienti (vedi anche capitolo 1.2 SERVIZIO CLIENTI).
10	Modulo di ricarica sovraccarico		Ricollegare la batteria. In caso di ripetizione dell'errore, contattare l'assistenza clienti (vedi anche capitolo 1.2 SERVIZIO CLIENTI).
11	Modulo di carica errore di comunicazione		Spegnere l'apparecchio e riaccenderlo dopo 5 secondi. In caso di ripetizione dell'errore, rivolgersi al Servizio clienti (vedi anche capitolo 1.2 SERVIZIO CLIENTI).



Cod.	Messaggio di errore	Possibili cause	Soluzioni
12	Altissima resistenza del cavo	Errore di contatto nel cavo di carica o collegamento a spina. Cavo di carica a 2 poli per sezione troppo ridotta o troppo lunga.	Controllare i contatti di collegamento. Pulire i poli della batteria. Controllare il cavo di carica.
13	Errore di misura polo negativo	Errore di contatto nel cavo di carica con il polo negativo della batteria.	Cercare e risolvere l'interruzione del collegamento. In caso di ripetizione dell'errore, contattare l'assistenza clienti (vedi anche capitolo 1.2 SERVIZIO CLIENTI).
14	Surriscaldamento della batteria!	Batteria difettosa. Morsetti della batteria allentati. Sensore della temperatura difettoso.	Cercare e risolvere l'interruzione del collegamento. In caso di ripetizione dell'errore, contattare l'assistenza clienti (vedi anche capitolo 1.2 SERVIZIO CLIENTI).
15	Batteria sensore di temperatura difettoso!	Sensore difettoso, in corto o non connesso.	Controllare gli attacchi del sensore. In caso di ripetizione dell'errore, contattare l'assistenza clienti (vedi anche capitolo 1.2 SERVIZIO CLIENTI).
16	Tensione del Polo troppo alta!	Errore di contatto nel cavo di carica o collegamento a spina. Fusibile intermedio ossidato. Poli batteria allentati o ossidati. Batteria difettosa.	Controllare i contatti di collegamento. Pulire e/o sostituire il fusibile intermedio e il portafusibile sul veicolo. Pulire i poli della batteria. Controllare la batteria (livello e densità dell'acido).
17	Modulo di carica errore sconosciuto		Rivolgersi al Servizio clienti (vedi anche capitolo 1.2 SERVIZIO CLIENTI).

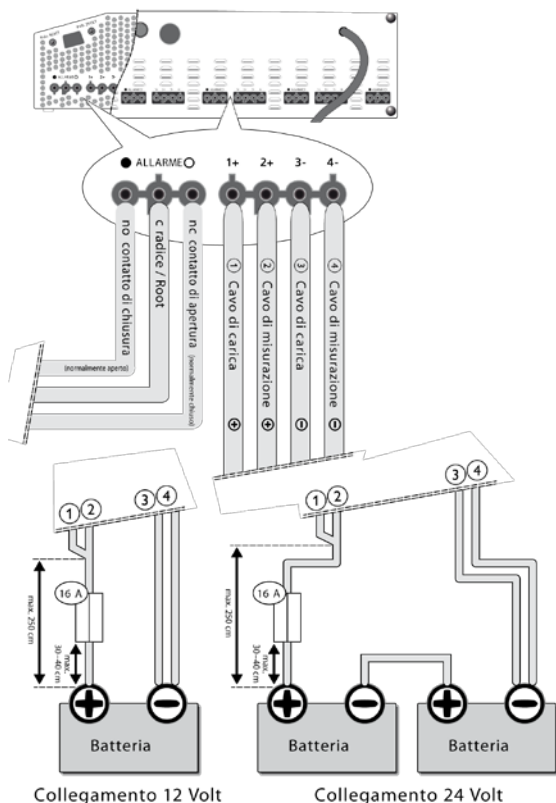
Errore di sistema	Soluzioni
Tutti gli errori sono sistema errore numero 40 . Non viene visualizzato alcun messaggio, compare solo il numero di errore.	Spegnere l'apparecchio e riaccenderlo dopo 5 secondi. In caso di ripetizione dell'errore, rivolgersi al Servizio clienti (vedi anche capitolo 1.2 SERVIZIO CLIENTI).

8.2 Dati tecnici

Alimentazione elettrica	230 V / +10 % / -15 %
Frequenza di rete	50 Hz
Assorbimento di potenza	max. 1800 W
Tensione di uscita nominale per ricarica e carica di mantenimento	30 V / max. 16 A
Capacità minima della batteria	32 Ah
Temperatura ambiente	-20 °C / +50 °C
Dimensioni (L x A x P)	478 x 165 x 365 mm
Peso	circa 12 kg
Lunghezze dei cavi di carica	4 x 2,5 mm ² (max. 50 m)
Classe di protezione	Classe di protezione I (secondo DIN EN 61558)
Grado di protezione	IP 21
Uscita di allarme a potenziale zero	max. 10 A/230 V
Codice articolo BTL 2016/2	30596
Codice articolo BTL 2016/3	30595
Codice articolo BTL 2016/4	30594
Codice articolo BTL 2016/2 con sistema di monitoraggio della temperatura	30862
Codice articolo BTL 2016/3 con sistema di monitoraggio della temperatura	30863
Codice articolo BTL 2016/4 con sistema di monitoraggio della temperatura	30864



8.3 Schema di collegamento

**Attenzione!**

Nel collegare il sistema per test e carica di batterie alla batteria assicurarsi che i collegamenti per il polo negativo non vengano fatti passare per il telaio del veicolo, per evitare eventuali errori di misurazione.



Se si utilizza un cavo a 2 poli, accertarsi che il cavo di carica non sia lungo più di 2,5 m (2,5 mm²) per evitare eventuali errori di misurazione e l'attivazione dell'uscita di allarme.

**Avvertenza!**

Collegare il morsetto di collegamento negativo direttamente al polo negativo della batteria.



Montare il sistema di monitoraggio della temperatura con fusibile integrato al posto del fusibile intermedio tramite il cavo di collegamento a 4 poli direttamente nella cassetta della batteria (vedi anche **Manuale di montaggio sistema di monitoraggio della temperatura**).

8.4 Documento di reso (modello da copiare)

A
Industrietelektronik Pözl GmbH
Großendorf 122
4551 Ried im Traunkreis

Mittente:	Indirizzo:
Referente:	Tel.:
Fax:	E-Mail:
Modello di apparecchio Industrietelektronik Pözl GmbH:	
Numero di serie Industrietelektronik Pözl GmbH:	
Codice articolo Industrietelektronik Pözl GmbH:	
Messaggio di errore:	
Descrizione dell'errore:	
Data:	
Timbro e firma	



8.5 Smaltimento



Sistema per test e carica di batterie

Non gettare in alcun caso il sistema per test e carica di batterie a fine vita nei normali rifiuti domestici. Informarsi presso le autorità locali sulle possibilità di un corretto smaltimento nel rispetto dell'ambiente.

Batterie

Le batterie ricaricabili al piombo devono essere smaltite correttamente. Smaltire le batterie esauste negli appositi punti di raccolta.

Imballaggio



Per un corretto riciclaggio dell'imballaggio attenersi alle disposizioni locali in materia.

8.6 Certificati di controllo



Il sistema per test e carica di batterie prodotto dalla Industrieelektronik Pölz GmbH è stato costruito e controllato conformemente alle norme e alle direttive vigenti e nel rispetto delle normative di sicurezza tecnica applicabili e riconosciute.

I certificati di controllo completi possono essere richiesti al Servizio clienti: office@poelz.at

8.7 Dichiarazione di conformità (DoC)



La conformità alle direttive UE pertinenti per questo apparecchio è confermata dal marchio CE.

Con la presente la ditta Industrieelektronik Pölz GmbH dichiara che i sistemi per test e carica di batterie BTL 2016-2-3-4 sono conformi ai requisiti delle seguenti direttive della Comunità europea:

- Direttiva bassa tensione 2014/35/UE
- Direttiva EMC 2014/30/UE

Norme applicate:

- DIN 14679:2008-03

La Dichiarazione di conformità può essere richiesta al Servizio clienti: office@poelz.at



Sede centrale

Industrieelektronik Pözl GmbH
Großendorf 122
4551 Ried im Traunkreis, Austria

Tel.: +43 (0)7588 – 70 122

Fax: +43 (0)7588 – 70 125

E-Mail: office@poelz.at

Web: www.poelz.at

Filiale Germania

IEP Pözl GmbH
Laufener Straße 15a
83395 Freilassing, Germania

Tel.: +49 (0)8654 – 478 670

Fax: +49 (0)8654 – 478 673

E-Mail: office@poelz.at

Web: www.poelz.at